1627 ԱԼԹԸՆՃԸ ՕԷՆԷ 1890 ՓԵՏՐՎ. 2 ՇՈՒՄԱՆ ՆԻԻՍԽԷՍԻ 20 ԲԱՐԱ ՓԵՏՐ. ԱԼԱՖ. 14 ՂՂ ՃԼՄԱԶԻ ԻԻԼ ԱԽԸՐ ١٣٠٧ 1627

ՄԷՃՄՈՒՏԱՑԸ

ԱԽՏԱՐԱՐ

Նէնէլսի բէչին 120
Լթը այլուղը 60
Լէնէլսի բսթա իւճրէթի 30
Մէհիր բսթասը 80

Ցէրճ իտիլէճէք իլանաթ իչին այրը-ճա բազարլըգ օլունուր։
Ղազէթայա միւթէալլիգ խուսուսաթ իչին Ց. ԹՕԼԱՑԵԱՆԸ միւրաճաաթ օլունա

Իտարէիանէմիզ Պէյօղլունտա ճատտէյի քէպիրտէ Թագսիմ ճիվարընտա Նօ. 65

ԱՍԻԹԱՆԷ 2 ՓԵՏՐՎԱՐ

ԻԽԹԱՐԸ ՄԱԽՍՈՒՍ

Ղազէթամըզտա թէֆրիգա չէքլինտէ թապ իթմէքտէ օլտուղումուզ հիքեաեէյի, էվվէլճէ տախի իլան իթտիկիմիզ վէճհէլ, այրըճա քիթապ սուրէթինտէ թապ իլէ, արզու իտէն զէվաթը քիթապէթ-բէրվէրանա յունվար 1տէն իթիպարէն կէօնտէրմէքտէ օլտուղումուզու, պու տէֆա տախի թէքրար, վէ ապօնըման չէրայիթինի զիյրտէ տէրճ ու պէեան իյլէրիզ։

Պէհէր հաֆթա 32 սահիֆէ վէրիլմէք իւզրէ Ղուրուշ

Այլուղը	3½
Իւչ այլուղը	10
Ալթը այլուղը	20
Թաշրա իչին բսթա իւճրէթի պիզէ այնտ օլարագ, իւչ այլուղը	15

Իշպու քիթապըն թէրճէմէ վէ թապը պու սուրէթլէ տէվամ իթտիկի հալտէ, նիհաեէթ օն այ զարֆընտա էիթամ պուլաճաղընտան, թէքմիլի իչի ճիլտէն միւրէքքէպ օլմագ, վէ ճէման 1700 գատար սահիֆէյի հավի պուլունմագ իւզրէ, պէտէլի մէճմուինին 33 ղրուշ ֆիեաթա պալիղ օլաճաղը, վէ խիթամընտա թէքմիլինի ալմագ իսթէեէնլէր իչին 40 ղրուշ ֆիեաթլէ ֆիրուխթ օլունաճաղը վէ ապօնէ եաղըլմագ իսթէեէն զէվաթըն՝ մաթպաամըզա, վէ եախօտ միւվէզզիմիզէ իխպարը քէյֆիեէթ իթմէլէրի իլան օլունուր։

ԹԷԼԵԿՐԱՖ

Բարիս, 12 փետր.– Տիւգ մ'Օրլէան իչի սէնէ մահպէսիեէթէ մահքիմ օլմուշ, վէ խալգ «եաշասըն օրտու, եաշասըն Օրլէան խանէտանը» տէյի նիտա իթմիշլէր տիր։ Բէյիսի մահքէմէ՝ խալգը սալատան չըգարթմաեա մէճպուր օլմուշ, վէ տիկէը հիչ պիր հատիսէ վուգու պուլմամըշ տըր։

Բարիս, 12 փետր.– Հիւքմու իլամըն թէպլիղինտէն «ոնրա, Գոնսիերժըրի թէվգըֆիանէսինին բէնչերէլէրի ալթընտա թօբլանմըշ օլան էհալի, բրէնսին լէհինտէ իճրաի նիւմաեիշ իթմիշլէր, վէ միշարիլէյհ, վուգուի հալի հալի անլամագ իւզրէ, բէնչիրէսինին բէրտէլէրինի նըոֆէն աչտրընտա, նիւմայիշճիլէր՝ «եաշասըն տիւգ մ'Օրլէան, եաշասը՞ն հէնուզ օրտուեա տուխուլիտէն գուրա նէֆէրի» տէյի պաղրըշմըշլար տըր։

Վէխիմ պիր հատիսէ վուգու պուլմամըշ տըր։

Սոֆիա, 12 փետր.– Աժանս Պալգանիք նամ թէլէկրաֆ շիրքէթինէն պէեանընա նէզարէն, ղազէթալարըն՝ Բանիցա վագըասը հագգընտա վիրմէքտէ օլտուղլարը մալիումաթըն էքսէրիսի եանլըշ, եախօտ ոըրֆ ույտուրմա տըր։ Մէսէլա, Թէվգըֆ օլունմուշ օլան զապիթլէրի նագլ իթմէք իչին խուսուսի պիր գալթարըն թէտարիքի էմր օլունտուղու պու գապիլտիր։ Ախզու կիրիֆթ օլունանլար ճէման տէօրթ քիչի օլուպ, պունլար տա Բանիցա իլէ սիւարի պիրինճի ալայընըն իւչ ուֆագ զապիթանը տըրլար։ Իմարէթին ասաքիրի մուսթահֆըզայը միւխթէլիֆ զապիթանընըն՝ բրլնսէ եէնիտէն սատագաթ եէմինի իթմէք իւզրէ ճէլպ խոիլտիքլէրի, վէ Սոֆիա մէվզիֆինին ասքէր թարաֆընտան՝ իշղալ օլունտուղու տա սահիհ տէյիլ տիր։

Բարիս, 12 փետրվ.– Ռուսիա խութիգրաղը թահվիլաթը՝ 93 ֆրանգ պէտէլ իլէ թէտավիւլէ չըգարըլաճագ տըր։

Լիզպոն, 12 փետրվ.– Հիւքիւմէթ պիր ճէմիյէթի վաթանբէրիեի մէնն իթտիկինտէն, ճիւմհուրի նաթըգլարը էհալիեէ խիթապէն նութգլար իրատ իթմիշլէր տիր։ Բօլիս միւտախէլէ իտէրէք, 28 քիշիեի թէվգըֆ իյլէմիշ տիր։

Մէմլէքէթին միւտաֆաասընը թէէմին իթմէք, Լիզպոնա խութիհքեամաթընը իքմալ իյլէմէք, թօրբիլ խութիմպօթլարը վէ հարպ սէֆինէլէրի ինշաաթընը պիթիրմէք, վէ ասքէրի վէ ասաքիրի միլքիեէյի թէնսիզ գըլմագ իւզրէ, հիւքիւմէթէ, թահվիլաթ իխրաճը միւսաատէսինի միւպէյեին օլարագ ըէսմի ղազէթատա պիր գարարնամէ նէշր իտիլմիշ տիր։ Ինկիլթէրրանընն կէօնտէրմիշ օլտուղու իւլթիմաթումուն իյգա իթտիկի հէեէճան տէվամ իտիեօր։ Բէք չօգ եէրլէրտէ եաս ումաթէմ պայրաղլարը չէքիլմիշ տիր։

Բրակ, 11 փետրվ.– Ավսթրիա ըէյիսի վիւքելասը գօնթ տը Թաաֆ Պօհէմիատա Ալման ֆըրգասը ըէյիսի տօգթօր Շըմէգալժա քէչիտէ իյլէտիկի պիր թէլէկրաֆնամէտէ, Թէբլիցտէ թօբլանմըշ օլան Ալմանլար մէճլիսինին պէեանաթը իլթիֆաթքեարանէսինէ, իմբէրաթօր Թարաֆընտան թէշէքքիւրաթը սամիմէ թէպլիղինէ մէմուր օլտուղունու իշար իյլէմիշ տիր։

Մարսիլիա, 11 փետրվ.– Մէճլիսի աեան ազասընտան Մ. Շալմէլ-Լագուբ, պուրատա ագտ օլունան պիր իճթիմատէ պիր նութգ իրաաբյլա, թէպէտտիւլաթընակէհանիեէ գարշը սանաէյի միլլիեէնին հիմաեէսի՝ թիճարէթ մուահէտէլէրի սաեէսինտէ գապիլ օլապիլէճէկինտէն պահս իտէրէք, պունլարըն թէճտիտի լազըմ կէլէճէկի ըէյինտէ պուլունտուղունու պատէպէեան, Ֆրանսանըն հալ վէ մէվգէրի հագըրընա նագլը քէլամ իլէ, «Գիզ շիմտի, տէֆի զայրը գապիլօլան պիր միւսթագպէլ գարշըրընտա պուլունուեօրուզ։ Թէշէպպիւսաթը վագըամըզըն հէր պիրինտէ վիճուտիմիզտէն պահս իտիլմէքաէ օլտուղունու հիչ պիր վագըթ ունութմամալըերզ։ Հէր հալտէ քէնտիմիզի էմնիյէէթի քեամիլէ իչինտէ սանտրզրմզ պիր զէմանտա, պաղթէթէն զուհուր իտէպիլճէճէք վուգուաթը թաճիլթիմէմէք նիեէթինտէեիզ» տէմիշ տիր։

Լօնտրա, 12 փետր.– Մէճլիսի մէպուսան, գրալիչանըն նութգունա ճէվապէն թագտիմի լազըմ կէլէն մաղպալայի թէշէքքիւրիեէ իւզրինէ իճրաի միւզաքէրէ իթմիշ տիր։

Բէթրէսպուրկ, 12 փետր.– Ժուրնալ տը Սէն-Բէթրէսպուրկ, Պուլկարիսթանտա զուհուր իթմիշ օլան հատիսէլէրին, մէմլէքէթի մէզքիւրէնին հիչ պիր վէճհլէ էմին օլմատըղընը իսպաթ իտիպ, հէյեէթի հիւքիւմէթի հաղըրէ գուվվէթինին տէրէճէյի նիհաեէտտ աղըղընա մէպնի ասաքիրի մուհաֆազա գօմանտանլարընը թէպտիլէ մէճպուր օլմուշ իտուկինի պէեան իյլէեօր։

Պէրլին, 12 փետր.– Ամէլէ մէսէլէսինտէ Ալմանիա իմբէրաթօրու իքինճի Վիլհէլմին թասավվուրու իլէ իչթիղալ իթմէք իւզրէ շուրաի տէվլէթ ազալարընա տօգուգ զաթընն նասպ վէ թայեին օլունտուգլարընը ըէսմի ղազէթա իշար իտիեօր։

Մէճլիսի մէպուսան ամէլէ ճէտվէտլէրի հագգընտաքի գանուն յայիհասանը գապուլ իյլէմիշ, վէ մէճլիսի աեան գարարնամէլէր իլէ քիւշատ օլունան գրէտիթօլարըն թէսվիեէսինի միւթէզամին լաեիհաեը թէտգիգ վէ թէզէքքիւր իթմիշ տիր։

Մ. Պիւֆէ՝ մէմլէքէթի ալտաթմագ իչին ֆազլա վարիտաթ կէօսթէրտիկինտէն տօլաեը հիւքիւմէթի մուահէզէ իյլէմիշ տիր։

Ռեանտան Մ. Պուլանժէ թարաֆընտան պազը միւլահազաթ պէեան օլունմասընը միւթեագրպ, ըէյիսի մէճլիս՝ տիւգ մ'Օրլէան տավասը իլէ իշթիղալտէն սոնրա, միւշարիլէյհին մահքիմ օլաճագ օլտուղու հալտէ, թաշրատա հապս օլունուպ, հագգընտա պիր բօլիթիգա մահպուսու կիպի մուամէլէ իտիլէճէք օլտուղունու պէեան իյլէմիշ տիր։

Լօնտրա, 12 փետր.– Ինկիլթէրրա բարլամէնթօսունուն հիյնի քիւշատընտա գրաաթ իտիլէն գրալիչանըն նութգընտա, Ինկիլթէրրանընն՝ տիւէլի էճնէպիեէ իլէ միւնասէպաթը տօսթանէսի պէր տէվամ օլուպ, Բօրթիկէզ զապիթանընտան պիրինին՝ Ինկիլիզ միւսթէմլիքեաթընտա Ինկիլթէրրա պանտէրասընա իճրասը իճապ իտէն ըիաեէթլէ միւթէնասիպ օլմաեան հարէքէթինտէն պահսլա, Բօրթիկէզտէն՝ գուվվայի ասքէրիեէսինի կէրի չէքմէք վատընըն ալընմըշ օլտուղու, վէ Պրիւքսէլտէ ինիգատ իթմէքտէ օլան մէնենի էսարէթ գօնֆէրանսընտան հիւսնի նէթիճէ հուսուլի իմիտինտէ պուլունտուղու, վէ Խըտիվ Եէթիմ Բսբրիեէ իլէ պիր թիճարէթ մուգավէլէսի, վէ Պուլկարիսթան իմարէթիյլէ տախի պիր մուգավէլէյի մուվագգաթա ագտ օլունմուշ, վէ Սամօա ահտնամէսինին վէ հիւքիւմաթը միւճթէմիայի Ամէրիգա իլէ միւնագրտ միւճրիմլերին իեատէսի մուահէտէսինին բարլամէնթօեա թէպլիղի մուգարրէր, վէ Իրլանտանընն հալի քէսպի իսլահ իտիպ, պունուն գանունը զէճրիսինին իճրասընտա էվվէլ քի գատար չիտտէթ կէօրիւլմէտիկի իֆատէ, վէ խաթիմէյի նութգտա, Իրլանտա իտարէյի մուխթարէսի իլէ Լօնտրատա ամէլէ մէսքէն վէ գըշլալարընընն իսլահը հագգընտա բարլամէնթօեա պիր թագրմլայիհալար իթա օլունաճաղը թէպլիղ գըլընմըշ տըր։

Լօնտրա, 12 փետրվ.– Լօրտլար մէճլիսի, գրալիչանընն նութգունա ճէվապէն թագտիմի իգթիզա իտէն մաղպաթայի թէշէքքիւրիեէեի գապուլ իյլէմիշ տիր։ Լօրտ Սալիզպըրի Ինկիլթէրրա իլէ Բօրթիկէզ միեանընտա զուհուր իտէն միւնազատան պահսլա, պաշգա տիւրլիւ հարէքէթ միւմքինսիզ պուլունմուշ իտուկինի, վէ շէքէր հագգընտաքի լայիհանընն եագընտա թէպլիղինի վատ իտէմէեէճէք օլտուղունու իֆատէ իյլէմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Սատրազամ հազրէթլէրինին բիեասէթի թահթընտա ինիգատ իթմէքտէ պուլունան պիւտճէ գօմիսիօնու տիւնքի կիւն տախի պիլիճթիմա, իճրաի միւզաքէրաթ պույրուլմուշ տուր։

—Սիրքէճի տէմիր եօլու մէվդը-ֆը հագդընտա նաֆաա նէզարէթի ճէլիլէսի իլէ Ռումէլի տէմիր եօլլարը գումբանիաաը պէյնինտէ մէվճուտ օլան իխթիլաֆա տայիր թարաֆէյն պէյնինտէ ադտ օլունան սուրէթի թէսվիեէնին ախիրէն մէճլիսի վիւքէլատա թասվիպ օլունտուղու, վէ իշպու սուրէթի թէսվիեէ ահքեամընճա, 1 միլեօն 200 պին ֆրանգ թախմին օլունան ճէտիտ ինշաաթ մէսարիֆինին նրսֆը, եանի այթը եիւզ պին ֆրանգը գումբանիաեա վէ տիկէը այթը եիւզ պինի տէվլէթի Ալիէեէ այիտ օլաճաղը Մանիթէօրտէ կէօրիւլմիւշ տիւր։

—Սալթանաթը Օէնիյէէնին մէմալիքի էճնէպիեէտէ պուլունան շէհպէնտէրխանէլէրի նիզամաթը ումումիեէսինին թէտգիգ վէ թատիլինէ մախսուս գօմիսիօն տախի տիւն ագտը իճթիմա իթմիշ տիր։

—Իսբանիա նախպէի հիւքիւմէթի գրալիչա հազրէթլէրի թարաֆընտան եավերը էքրէմի հազրէթի Բատիշահի Ֆուատ բաշա հազրէթլէրինէ Մէրիթ Մէլիթէր նիշանընըն պիրինճի ռիւթպէսինտէն պիր գըթասը իթա օլունմուշ տուր։

—Սատրազամ հազրէթլէրի, էվվէլքի ագշամ մապէյնի Հիւմաեունա ճէլպ օլունուպ, պիր միւտտէթ օրատա գալմիշ տըր։

—Էվվէլքի ագշամ Ավսթրիա սէֆարէթխանէսինտէ միւքէմմէլ պիր պալօ վէրիլմիշ, վէ պունտա պիլ ճիւմլէ սիւֆէրայը էճնէպիեէ իլէ ռիճալը ազզամ վէ մէմուրէյնի քիրամ հազարաթընտան պազբլարը հազը պուլունմուշլար տըր։

—Միտիլի ֆէլաքէթզէտէկեանը-նա թէվզի օլունմագ իւզրէ, տէօրտիւնճիւ տէֆա օլարագ, մահէլլինէ 12 պին զրուշ տահա կէօնտէրիլմիշ տիր։

—Եըլտըզ սէրայը գուրպինտէ վագը Շաղը թէքքէնին շէյխի էվվէլի Զաֆէր էֆէնտի, Իզմիրտէ Պայընտըր գասապասընտա միւթէսարրըֆ օլտուղու պիր գըթա արսասընը, իւզէրինէ մէքթէպ ինչա իթմէք իչին մահէլլի էրմէնիլէրին միւպահեաա իթմէք արզուսունտա պուլունտուգլարընը խապէր ալարագ, պու խայրա գուլլանըլմագ իւզրէ, արսայը մէզքիւրէեի միլլէթի մէրգումէեէ հիպա էյլէմիշ տիր։

—Գասըմ-բաշատա պիր Իսլամ գատընը պիրտէն պիրէ պաեըլըպ, աթըպպա ճէլպ իտիլտիքտէ, վէֆաթ իթմիշ օլտուղու սէօյլէնմիշ իսէ տէ, մէրգումէնին պիր սաաթ սօնրա աեըլարագ, էլան պէր հաեաթ պուլունտուղու Միւրիւվվէթ զաղէթասընտա օգունմուշ տուր։

—Եուսուֆեան խանընտա սիրգաթ օլունան չուխա մէսէլէսինտէն տօլայը 4 սէնէ միւտտէթլէ զրեապէն մահքիմ օլտուղու հալտէ, պու քէրրէ տէրտէսթ իտիլէն սարրաֆ Մարգար էլէ ալէյհինտէ զուհուր իտէն տէլայիլի ճէտիտէ իւզէրինէ եաթագլըգ ֆիիլիյէ իթհամ իտիլմիշ օլան պէրպէր Նիկողոս վէ չալընան մալի պիլէրէք ալմասընտան տօլայը լիւզումի մուհաքէմէսինէ գարար վէրիլմիշ օլան պէրպէր Սերովբէնին ճումա իրթէսի կիւնիւ ճինաեէթ մահքէմէսինտէ մուհաքէմէլէրինէ պաշլանաճագ տըր։

Բաբա հազրէթլէրի թարաֆընտան 30 դեկտ. թարիխլի գաթօլիք ռուէսաի ռուհանիեէսինէ կէօնտէրիլէն թահրիրաթտա, էնգիլիէնցա զուհուր իտէն մահէլլէրտէ պիւեիւք բէրհիզ թուլթուլմասընըն ավքիյլա, իշպու միւսաատէյի մէզհէպիեէտէն իսթիֆատէ իտիլմէքլէ պէրապէր, ումուրը խայրիէեէ դիեատէճէ չալըշըլմասը, վէ պինաէն ալէյհ ֆուգարա վէ պիվաեէկեանա իեանէ օլունուպ, էօթէտէն պէրու էվրոբատա մէվճուտ օլան սուի ախլեագ վէ ահվալը շէնիյեէեէ ճէնապը Հագդէն զաղապը օլան իշպու աֆէթտէն մասուն գալընմագ, վէ ինաեէթի Բապպանիեէ մազհար օլմագ իչին, վէզաիֆի մէզհէպիեէտէ գուսուր իտիլմէմէսի էքիտէն թէնպիհ վէ թավսիեէ օլունմուշ տուր։

ՄՈՒՀԱՖԷՄԷ

ՄՈՒՈՍ. ՊԷՑ

(1626 *Նիուհրոտան տեվամ*)

(Լիէճլիլշահատէ տավէթ օլունուպ, ճէլպ միւզաքէրէսինի իպրազ էյլէեէն վէ Վէզիր խանընտա մուդիմ օլուպ 60 եաշընտա օլտուղունու սէօյլէեէն Վարդերէս գարիեէլի ըէնչպէր Ցովսէփ վէլէտի Սիրունուն պատէթ թահլիֆ զապթ օլունան իֆատէսի տիր։ ֆի 13 էյլուլ սէնէ 305։)

Ս.—Ալի աղա իլէ պիր միւնասիպէթին վա՞ր մը։

Ճ.—Ալի աղա իլէ պիր միւնասիպէթիմ եօգ տուր։ զիրա օ Տիարպէքիրլի տիր։

Ս.—Քիւրտ Մուսա պէյտէն պիր տավան վա՞ր մը։

Ճ.—Քիւրտ Մուսա պէյտէն պիր տավամ եօգ տուր, պանա պիր շէյ եաբմատը։

Ս.—Սէն Իսթամպօլա նէ՞ վագըթ կէլտին։

Ճ.—Թախմինէն պիր մահ մուգատտէմ Իսթամպօլա կէլտիմ։

Ս.—Նէ՞ իչին կէլտին։

Ճ.—Ալլահ իչին պիլտիկիմի շահատէթ իթմէկէ կէլտիմ։

Ս.—Նէ՞ պիլիեօր իսէն սէօյլէ։

Ճ.—Կէչէն Բամազանը կիւնճիւ ճումա իրթէսի կիւնիւ ագշամը էզանտան սօնրա, ըէֆիդիմ Մանուկ իլէ Պիթլիստէն կէլիեօր իտիք։ Լօր սուեունուն եանընտա 4 աթը վէ 50—60 քիշի տէ եաեա օլարագ պիր գալապալըգ կէօրտիւք, պունլարըն պիր քէրվան սօյտուգլարընը կէօրիւպ դօրդարագ եանլարընա վարամաըգ։ Պունլար՝ 5 եիւք եիւքլեեիպ կէօթիւրտիւլէր։

Ս.—Պու ատէմլէրին օլտուղու մահէլլ սիզին տաբրտուղունուզ մահէլլ նէ՞ գատար ուզագ իտի։

Ճ.—60 տարմ գատար կէլիր կէլմէզ մէսաֆէ վար իտի։

Ս.—Պու ատէմլէր քիմլէ՞ր իտի։

Ճ.—Պիրի Մուսա պէյ վէ տիկէրի ճէզայիր պէյ վէ ճալօ Մուրատ ալթը իտի։ Եաեալարտան Մարէնքլի Հանսօ, Հիւսէյին վէ Ադբէնպի Բատվան վար իտի։ տիկէրլէրինի թանրեամատըմ։

Ս.—Էզանտան սօնրա վէ 60 տարմ իլէրուտէ Մուսա, ճէզայիր, Էօմէր, ճալօ Մուրատ, Հանսօ, Հիւսէյին վէ Բատվան պէյլէրի նասը՞լ թանրեատիլտին։

Ճ.—Էկան օգունմուշ իսէ տէ, ըէջ գարանլըգ օլմատըզը ճիհէթլէ թանրատըմ։

Ս.—Զաթէն պունլարը թանը՞ր մը իտին։

Ճ.—Տայիմա քէօյէ կէլիր կիտէրլէր, օ միւնասիպէթլէ թանրրըմ։

Ս.—Սօնրա նէ՞ օլտու։

Ս.—Մուսա, Էօմէր վէ ճէզայիր պէյլէր վէ սայիրլէրի, պէշ եիւքիւ եիւքլէտիքտէն սօնրա կիթտիլէր, պիզտէ քէօյէ տօղրու կիտէր իքէն, Ալի աղա՝ պիզիմ իւզէրիմիզէ տօղրու կէլտի, վէ «կէօրտիւնի՞ զմիւ, պէնի սօյտուլար» տէտի, պիզ տէ «կէօրտիւք, ֆագաթ գօրգումուզտան կէլէմէտիք» տէտիք։

Ս.—Օրատա սիզտէն պաշգա ատէմ եօ՞գ մու իտի։

Ճ.—Պաշգա ատէմ կէօրմէտիմ։

Ս.—Պէեան իթտիկին ատէմլէր նէ՞րէլի տիր։

Ճ.—Ճալօ Մուրատ, Հասան վէ Հիւսէյին՝ Մարէնքլի տիր, Բատվան Ադբէնպի տիր։

Ս.—Պու իշ իչին մահէլլի հիւքիւմէթի թահգըգաթ իճրա իթմիշ։ սէն մէմուրլարա կիտիպ, վուգուաթը սէօյլէտի՞ն մի։

Ճ.—Պիզի մէմուրլար չաղըրըպ սօրմատը, պէն տէ սէօյլէմէտիմ։

Ս.—Շահատէթ իչին Մուշա կիթմէեիպ տէ Իսթամպօլա կէլմէնէ սէպէպ նէ՞ տիր։

Ճ.—Վուգուաթ կիւնիւնտէ Վարդէրէս գարիեէլի օլտուղումու պէեան, վէ իսմիմտէ Ցովսէփ օլտուղունու իֆատէ էյլէտիկիմ ճիհէթլէ, Միրօնուն գարըսընը վուգուաթը կիւնիւ Ալի աղա քէօյէ կէլտի, պիզի պուլտու, «սէն Ցովսէփ տէյի՞լ

ԳԱՅԻՄ ՎԱԼԻՏԷ

37

տըլար։ Թէրէզ, սօգաղա պագըպ, քիմսէ պուլունմատըղընը կէօրտիւկիւնտէ, գարշըտաքի գօմշուսունա խիթապէն,

—Եալընըզըմ... Թէհտիտ ալթընտաեըմ... ըէճա իտէրիմ, եարտըմըմա կէլէն։ սիզէ պէքլէեօրում, տէտի։

Կասթօն՝ պու մէմուլին զայրի սէօզէրի իչիթտիկինտէ, պիւթիւն վիճուտիյէ սարսըլարագ,

—Կէլիեօրում, տէյի ճէվապ վէրտի, վէ պիր գաչ սանիյէ զարֆընտա կիեինիպ տիչարը չրգտը, վէ գարշըսընտաքի խանէեէ թթֆը նազար իյլէտի։

Պէօյլէճէ մէրգում ազ վագըթտա Թրիւտէն սօգաղընա մուվասըլէթլէ, Տօմօն Ֆամիլեասընը իգամէթ իթտիկի խանէնին գաբուսու եագրընընտա տուրտու, վէ պիր գաչ կիւն էվվէլ մէզքիւր Ֆամիլեա հագդընտա պազը մալիւմաթ ալմագ իւզրէ, էվին գաբուճու գարըսընա միւրաճաաթ իտէրէք, մէրգումէ իլէ ուզուն ուզատիեէ կէօրիւշմիւշ իտուկինտէն, անընը թարաֆընտան թանըլըը վէսվէսիյէ միւլահազաեա տալտը։

Իմտի, հէր շէյի էվվէլճէ վէ էթրաֆըյա թահթը նազարը տիգգաթա ալմագ լազըմէտէն իտուկինտէն, Կասթօն, պինանընն եիւզ թարաֆընա պագտը, վէ տէօրտիւնճիւ գաթ պալգօնունտա, մէզքիւր պալգօնա թաալիգ իտիլմիշ օլարագ, պիւեիւք վէ եալտըզը հրուֆաթլա մուհարրէր

ՏԻՇՃԻ

լէվհասը կէօրտիւ։

Մուախարէն Կասթօն՝ – Իչթէ պու պէնիմ իչիմէ եարատը, տիեէրէք, վէ ճէպինտէն պիր մէնտիլ չըգարըպ աչտրագ, տիշ աղրըսընա միւպթէլա օլան քիմսէյէր կիպի եանաղընա տաեաթտը, վէ սէրիան տէհլիզտէն կէչտի։ Շաեէտ քէնտիսինէ պիր շէյ սիւալ իտէն օլտա իտի, «Տիշճիեէ կիտիեօրում» տիեէճէք իտի։

Հալպու քի գաբուճու գարը քէնտի օտասընտա օլուպ, ագշամքի թաամընը թէտարիքէյլէ մէշղուլ իտուկինտէն, Կասթօնուն տէհլիզտէն կէչտիկինի կէօրմէտի, վէ մէրգում տէլիգանլը՝ քէմալը սիւրաթլէ ներտիվէնտէն չըգըպ, Տօմօն Ֆամիլեասընը իշղալ իթտիկի տայիրէնին սօֆասընա վասըլ օլտու։

Տայիրէնին գաբուսու եարը աչըգ օլուպ, վէ թէրէզ՝ իչ օտատա պէքլէմէքտէ պուլունտուղունտան, Կասթօնու կէօրիւր կէօրմէզ, գաբուեու թէքմիլէն աչտը, վէ պէլլի պէլլիսիզ պիր սէտա իլէ,

—Կէլի՞ն, չաբուգ կէլին, տէտի։

Կասթօն՝ պու իսթարը թէքրար իթտիրմէքսիզին իշերի կիրիպ, գաբուեու արգատան գարատը, վէ թէրէզ հագդընտաքի մուհապպէթինի իգհար իյլէտիքտէն սօնրա,

—Թէրէզ, պէնի եարտըմընըզա չաղըրտընըզ։ սիզի միւտաֆաա իթմէք վէ գուրթարմագ իչին, իշթէ կէլտիմ... մատտէ նէ՞ տիր, տէտի։

Կէնճ գըզ՝ Կասթօնուն էլինտէն թութուպ, քէնտի օտասընա կէօ[illegible], վէ թէրէտտիւտիւնիւ պէրթարաֆ իթմէքլէ պէրապէր, հէեէճանը ազիմլէ,

—Պէնի սէվէրսինիզ, տէ՞յիլմի, տէտի։

Հէյքէլթիրաշ՝ անինտէ թէրէզին գարշըսընտա տիզ չէօքէրէք։

—Սիզի սէվէրիմ, վէ սիզի սէվմէքտէն ասլա տուր օլմաեաճաղըմ... Սիզ պէնիմ միւսթագպէլիմ, հաեաթըմսընըզ... սիզ օլմաեընճա, տիւնեեա պանա հարամ տըր։

—Սահի՛հ մի։

—Սահիհ օլտուղունու նամուսում իւզէրինէ եէմին իտէրէք սէօյլէրիմ։

—Պիւեիւք պիր թէհլիքէյնին՝ միւսթագպէլիմի... սատատէթիմի... իքիմիզին միւսթագպէլ վէ սատատթինի թէհտիտ իթտիկինի պէեան իտիեօրտուունուզ։

—Պունուն տախի սահիհ օլտուղունու իսպաթ իտէպիլիրիմ։

—Իսպաթա լիւզումում եօգ տուր... եանըլմատըզընըզա պիզզաթ իսքեաթ օլտում։

—Նէ՞ վագըթ իսքեաթ օլտունուզ։

—Էվվէլքի կիւն։

—Շէհիր էմանէթի պալօսունտա, տէյիլ մի։

—Էվվէթ։

—Կիւզէլիկինիզի իլան իթմէք իչի՞ն մի սիզի օրաեա կէօթիւրտիւլէր։

—Էվվէթ։

—Պիրլիքտէ վալս օյնատըզընըզ ատէ՞մէ մի սիզի վիրմէք իսթէեօրլար։

—Էվվէթ։

—Իսթէեօրլար, ֆագաթ օլմաեաճագ տըր։ – Թէրէզ սիզի, պիւթիւն ըուհում, գալպիմ վէ գուվվէ։

ՀԱՅԱՍՏԱՆ ԺՈՂՈՎՈՒՐԴ

ՍՈՒՐԻՈՅՈՒ

(Վերջ)

Կիտնոթ

Ամերիկայի Հայ Բանվորական Միության Ամենամյա Ընդհանուր Ժողովը։

Ամերիկայի Հայ Բանվորական Միությունը

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

—

Վան վիլայէթի իսթինաֆ մահ-քէմէսի միւտտաիի ումումիլիկի՝ Մուսուլվիլայէթի պիտաէէթի մահ-քէմէսի ճէզա տայիրէսի ըէյիսի Վաֆիզ էֆէնտիեէ Թէվֆիհ։

Մէճլիսի մալիեէ ազասընտան Սուտի էֆէնտի հազրէթլէրինէ Զնճի Մէճիտի։

Ֆրանսա հիւքիւմէթի մէքեաթիպ չիրքէթի քեաթիպի Մ. Ֆիլրէ կիւնճիւ ըիւթպէտէն Մէճիտի նիշանը զիյշանը իհսան պույրուլմուշ տուր։

ԱՐՁԵՒՆ

ԲԱՌԱՐԱՆ

ԹՈՒՐՔԵՐԷՆԷ Ի ՀԱՑԵՐԷՆ

ՓԱՌԱԿԱԶՄ 10 ԶՐՈՒՇ

Տպագրութիւն Պ. Յակոբեան

Թիւրքճէտէն էրմէնիճէէ օլան մէգքիւր (էրմէնի իւլ հուրուֆ) լուզաթ քիմապը՝ քիմապէթի Օսմանիեէտէ միւսթաամէլ քեաֆֆէյի լուզաթ վէ պինլէրճէ ըսթըլլահաթը հավի օլուպ, կէրէք թալէպէ վէ կէրէք էհալիեէ զաեէթ լազըմ վէ միւֆիտ տիր։

Թաշրալարտան Զագմագճըլարտա 56 նումէրոտա, Բ. Պօղաճեան նամինա (պիր զուրուշլուգտան) 10 զուրուշ բասթա բուլու կէօնտէրիլիր իլէ, պիր նիւսխէ իրսալ օլունուր։

ՄԱԹՊԱԱՅԻ

Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

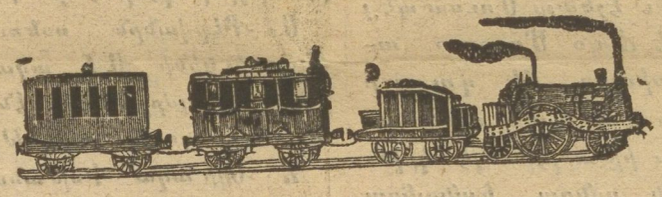
Մաթպաամըզտա, էլսինէյի միւխթէլիֆէ իլէ, եանի էրմէնիճէ, Թիւրքճէ, Ֆրանսարզճա վէ Ռումճա զաղէթա, քիմապ, ըիսալէ, տիւեիւն վէ ճէնազէ պիլէթլէրի, գարթ տը վիզիթ, հէր նէվ իլանաթ քեաղըտլարը վէ սայիրէ զաեէթ թէմիկ, վէ միւշթէրիլէրի խօշնուտ իտէճէք սուրէթտէ միւթէտիլ վէ էմնալինէ նիսպէթլէ էհվէն ֆիեաթլէ թապ օլունմագտա օլտուղու, վէ Թաշրալարտան մէզքիւր լիսանլարտա մաթպաամըզա տօղրուտան տօղրու եախօտ պիլ վասրէթա վուգու պուլաճագ սիբարըշաթը ազ պիր միւտտէթ զարֆընտա վէ քէզալիք էհվէնյեէթլէ իճրա իտիլիպ մահէլլէրինէ թէսլիմ իտիլէճէկի, վէ պու եօլտա սիբարըշաթ իչին, բուխաթը ըէսմիեէսի իսթիհսալ իտիլմէսի լազըմ կէլէնլէրին իսթիհսալը բուխաթ խուսուսընդա տախի մաթպաամըզ թալաֆընտան տէրէօհտէ օլունաճաղը, մալիւմ ամմէ պույրուլմագ իւզրէ, խասսէթէն իլան օլունուր։

ԷՏԻՐՆԷ—ՏԷՏԷԱՂԱՃ ԽԱԹԹԸ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՕՍՈՒ 222 Պէհէր Ոալը, Բէնդէնպէհ վէ Ճումաա իրթէսի կիւնլէրի հարէքէթի իտէր։				ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՕՍՈՒ 221 Պէհէր Բազար իրթէսի, Զարշէնպէհ վէ Ճումաա կիւնլէրի հարէքէթի իտէր։			
ՍԹԱՍԻՕՆ		Ս.	Տ.	ՍԹԱՍԻՕՆ		Ս.	Տ.
		Ագչամ				Սապահ	
Տէտէ-ագաճ	Հարէքէթ	1	15	Էսքիշէհիր	Հարէքէթ	5	30
Ֆէրրէյ	»	2	28	Ուրլի	»	6	25
Պիտիկլի	»	3	28	Գուլէյլի-Պուրկազ	»	7	20
Սուֆլի	»	4	31	Տիմէթօգա	»	7	55
Տիմէթօգա	»	5	38	Սուֆլի	»	9	07
Գուլէյլի-Պուրկազ	»	6	19	Պիտիկլի	»	10	00
Ուրլի	»	6	46	Ֆէրրէյ	»	11	01
Էսքիշէհիր	Վիսսուլ	7	40	Տէտէ-ագաճ	Վիսսուլ	12	00
		Ագչամ				Էօյլէն	

ԹՐԸՆՕՎԱ—ԵԱՆՊՕԼՈՒ ԽԱԹԹԸ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՕՍՈՒ 22 Պէհէր Բազար իրթէսի, Զարշէնպէհ վէ Ճումաա կիւնլէրի հարէքէթի իտէր։				ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՕՍՈՒ 321 Պէհէր Ոալը, Բէնդէնպէհ վէ Ճումաա իրթէսի կիւնլէրի հարէքէթի իտէր։			
ՍԹԱՍԻՕՆ		Ս.	Տ.	ՍԹԱՍԻՕՆ		Ս.	Տ.
Իշպու գաթար պաշլըճա խաթթըն սթիտէքի գաթարլարընա միւսաաբի տը։						Սապահ	
Սարամպէյտէն	Վիս. ագշ	12	44	Եանպօլու	Հարէքէթ	6	09
Էտիրնէտէն	Վիս. սապ	10	55	Ըսլիվլիօ-Քէրմանլը	»	7	13
		Ագչամ		Եէնի Զաղրա	»	8	09
Թրընօվա	Հարէքէթ	1	15	Բատնէ մահալլէսի	»	9	12
Գարա-բունար	»	2	00	Գարա-բունար	»	10	12
Բատնէ-մահալլէսի	»	3	05	Թրընօվա	Վիսսուլ	10	46
Եէնի-Զաղրա	»	4	15	Իշպու գաթար պաշլըճա խաթթըն գաթարլարընա միւսաաբի տը։		Սապահ	
Ըսլիվլիօ-Քէրմանլը	»	5	10	Էտիրնէեէ	Հար. ագշ	1	05
Եանպօլու	Վիսսուլ	6	00	Սարամպէյէ	Հար. սապ	11	15
		Ագչամ					



Տէրսաատէթ իլէ Քիւչիւք—Զէքմէճէ արասընտա եօլճու թարիֆաը, 1889 Հոկտեմբեր 3 տէն իբթիբարէն։

ՍԹԱՍԻՕՆ ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՔԻՒՉԻՒՔ—ԶԷՔՄԷՃԷ	ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՕՍՈՒ																				
	6	8	10	52	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	
	ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ																				
	դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Էօյլէն	Ա.էլ-մ	Ա.էլ-մ	Ա.էլ-մ	Ա.էլ-մ	Ա.էլ-մ	Ա.էլ-մ	Ա.էլ-մ	Ա.էլ-մ	Ա.էլ-մ	Ա.էլ-մ
Մթանպօլ	6 30	7 00	7 30	7 50	8 30	9 00	9 30	10 00	10 30	11 30	12 00	1 30	2 00	2 30	3 00	4 00	4 30	5 00	5 30	6 00	6 30
Գում-գաբու	6 39	7 09	7 39	8 08	8 39	9 09	9 39	10 09	10 39	11 39	12 13	1 39	2 08	2 39	3 09	4 09	4 39	5 09	5 39	6 09	6 39
Եէնի-գաբու	6 43	7 13	7 43	—	8 43	9 13	9 43	10 13	10 43	11 43	12 17	1 43	2 12	2 43	3 13	4 13	4 43	5 13	5 43	6 13	6 43
Սամաթիա	6 49	7 19	7 48	—	8 49	9 18	9 49	10 19	10 49	11 48	12 22	1 49	2 17	2 49	3 18	4 19	4 49	5 19	5 49	6 19	6 49
Եէտի-գուլէ	6 54	7 23	8 01	8 22	8 54	9 21	9 53	10 23	10 53	11 54	12 25	1 54	2 20	2 53	3 22	4 24	4 54	5 23	5 55	6 25	6 55
Մագրի-քէօյ	7 09	7 34	8 12	8 39	9 06	Վիսսուլ	10 04	10 34	11 06	12 06	Վիսսուլ	2 06	Վիսսուլ	3 04	3 36	4 34	5 06	5 34	6 08	6 36	7 06
Այ-Սիմէֆանօս	7 18	Վիսսուլ	8 21	8 52	9 15	—	Վիսսուլ	Վիսսուլ	11 15	12 16	—	2 15	—	Վիսսուլ	3 45	Վիսսուլ	5 15	Վիսսուլ	6 26	Վիսսուլ	7 15
Քիւչիւք-Զէքմէճէ	Վիս.	—	Վիս.	9 03	Վիս.	—	—	—	Վիսսուլ	12 24	—	Վիս.	—	—	Վիս.	—	Վիս.	—	6 34	—	Վիս.
				Վիս.						Վիսսուլ									Վիսսուլ		

ՍԹԱՍԻՕՆ ՔԻՒՉԻՒՔ—ԶԷՔՄԷՃԷ ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ	ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՕԼԱՐԸ																				
	5	7	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	51	43
	ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ																				
	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Ս-դ-հ	Սապահ	Սապահ	Ա.էլ-մ	Ա.էլ-մ	Ա.էլ-մ	Ագչամ	Ա.էլ-մ	Ա.էլ-մ	Ա.էլ-մ	Ա.էլ-մ	Ա.էլ-մ	Ագչամ	Ա.էլ-մ
Քիւչիւք-Զէքմէճէ	—	6 50	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1 20	—	—	—	—	—	—	—	6 15	—
Այ Սիմէֆանօ	6 30	7 00	—	8 00	8 30	—	9 30	—	—	11 26	—	1 30	—	2 30	—	4 00	—	5 30	—	6 27	—
Մագրիքէօյ	6 40	7 10	7 40	8 11	8 40	—	9 40	10 10	10 40	11 37	—	1 40	—	2 40	3 10	4 10	4 40	5 40	6 10	6 42	7 05
Եէտի-գուլէ	6 52	7 22	7 51	8 23	8 52	9 26	9 54	10 24	10 52	11 51	1 25	1 53	2 25	2 54	3 21	4 23	4 53	5 54	6 24	7 00	7 16
Սամաթիա	6 56	7 26	—	8 26	8 56	9 29	9 58	10 28	10 56	11 55	1 28	1 57	2 28	2 58	3 25	4 27	4 57	5 58	6 28	—	—
Եէնի-գաբու	7 02	7 32	—	8 32	9 02	9 34	10 04	10 34	11 02	12 01	1 34	2 03	2 34	3 04	3 31	4 33	5 03	6 04	6 34	—	—
Գում-գաբու	7 08	7 38	7 59	8 38	9 08	9 38	10 08	10 38	11 07	12 08	1 38	2 07	2 38	3	3 35	4 38	5 08	6 08	6 38	7 11	7 27
Ղլթանպօլ	7 16	7 46	8 07	8 46	9 16	9 46	10 16	10 46	11 15	12 16	1 46	2 15	2 46	3 16	3 43	4 46	5 16	6 16	6 46	7 20	7 35
ՎԻՍՈՒԼ																					

Ապրիլբընտա չիզիկ իշարէթի տագրգալար, ագչամբն սաաթ 6սբյլա սապահբն սաաթ 5ինին 59 տագրգասը արասընտաքի կիճէ վագթընը իրաեէ իտէրլէր։ Ճէսամէթի ազ օլան եիւքլէր, պիլա ֆարգ հէր գաթարտա գապուլ օլունուր։ Լաքին ճէսամէթլի եիւքլէր՝ Տէրսաատէթիլէ Մագրը քէօյէ եախօտ ան ոէն էօթէյէ իյլեեէն գաթարլարտա գապուլ օլունաճագ տըր։

ԻՄԱԼԱԹ ՄԻԻՏԻՐԻԵԷԹի